

## Homenaje a Irma

Nos entristece profundamente saber que Irma Bioujout de Azar falleció el 12 de febrero, a la edad de 100 años. *Mme* Azar, como nos gustaba llamarla, era una mujer austera, incansable y decidida que siempre tenía en mente proyectos apasionantes. Profesora de Letras (Universidad de Buenos Aires) y de francés (Instituto Joaquín V. González), trabajó como docente en estas dos instituciones, así como en la Facultad de Humanidades de la Universidad de La Plata. En 1979 fundó la «Sociedad Argentina de Profesores de Francés de la Enseñanza Superior y Universitaria» (SAPFESU), que presidió durante varios mandatos, y en 1983 la Revista de la SAPFESU, que dirigió hasta octubre de 2012. Gracias a *Mme* Azar, los profesores de francés de Argentina, a través de sus asociaciones, conocieron la dimensión internacional de las relaciones asociativas. De hecho, fue miembro de la Comisión Directiva del CRALC de la AUPELF (Quebec-París, 1979-1983) y de la Comisión Directiva de la FIPF (Sèvres, Francia, 1984-1992) y, posteriormente, presidenta de la COPALC, Comisión para América Latina y el Caribe de la FIPF (1985-1987). Condecorada por el gobierno francés, recibió la Orden de las Palmas Académicas con el grado de Caballero en 1976 y ascendida a Oficial en 1987. Recordemos igualmente que *Mme* Azar fue Secretaria de la Asociación de Miembros de la Orden de las Palmas Académicas, AMOPA, filial Argentina (1999-2009). Además de numerosos artículos publicados en revistas nacionales e internacionales, escribió el libro "De la evolución fonética del latín al nacimiento de una nueva lengua: el francés y su correlato en español" (2015). La amplitud y variedad de las actividades citadas hablan de un espíritu animado por el sentido de una misión por cumplir: promover la difusión de la lengua y la cultura francesas y francófonas. En muchos lugares de Argentina, Francia y otros países, hombres y mujeres que la conocieron y admiraron recordarán a Irma, esta gran dama. Su fuerza, su tenacidad y su incansable energía permanecerán en nosotros como un ejemplo de vida.

**Estela Klett**

Profesora Emérita  
Universidad de Buenos Aires, Argentina

**CRALC** (Comité Regional de América Latina y del Caribe de la **AUPELF**)

**AUPELF** (Asociación de Universidades Parcial o Totalmente de Lengua Francesa), hoy **AUF** (Agencia Universitaria de la Francofonía)

**COPALC** (Comisión para América latina y el Caribe de la **FIP** (Federación Internacional de profesores de francés)